



**Bayerischer
Landtag**



**POSLANECKÁ SNĚMOVNA
PARLAMENTU ČESKÉ REPUBLIKY**

**Gemeinsame Erklärung
der Koordinatorinnen und Koordinatoren
für die Zusammenarbeit zwischen**

dem Bayerischen Landtag

und

**der Abgeordnetenkammer des Parlaments
der Tschechischen Republik**

**Společné prohlášení
koordinátorek a koordinátorů
spolupráce mezi**

Bavorským zemským sněmem

a

**Poslaneckou sněmovnou
Parlamentu České republiky**



**Bayerischer
Landtag**



POSLANECKÁ SNĚMOVNA
PARLAMENTU ČESKÉ REPUBLIKY

**Gemeinsame Erklärung
der Koordinatorinnen und Koordinatoren
für die Zusammenarbeit zwischen**

dem Bayerischen Landtag

und

**der Abgeordnetenkommer des Parlaments
der Tschechischen Republik**

**Společné prohlášení
koordinátorek a koordinátorů
spolupráce mezi**

Bavorským zemským sněmem

a

**Poslaneckou sněmovnou
Parlamentu České republiky**

Die Koordinatorinnen und Koordinatoren für die Zusammenarbeit zwischen dem Bayerischen Landtag und der Abgeordnetenkommer des Parlaments der Tschechischen Republik geben als Ergebnis ihres ersten Treffens

in der Absicht, einen Beitrag zur Entwicklung und Festigung der guten nachbarschaftlichen Beziehungen zwischen der Tschechischen Republik und der Bundesrepublik Deutschland zu leisten,

ausgehend von der Deutsch-Tschechischen Erklärung über die gegenseitigen Beziehungen und deren künftige Entwicklung vom 21. Januar 1997,

in Anerkennung der wachsenden Bedeutung grenzübergreifender Beziehungen in einem zusammenwachsenden Europa,

im Hinblick auf die Wichtigkeit der parlamentarischen Zusammenarbeit für eine Vertiefung der freundschaftlichen Beziehungen zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik folgende gemeinsame Erklärung ab:

Koordinátorky a koordinátoři spolupráce mezi Bavorským zemským sněmem a Poslaneckou sněmovnou Parlamentu České republiky vydávají jako závěr svého prvního setkání

v zájmu přispění k rozvoji a upevnění dobrých sousedských vztahů mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo,

vycházejíce z Česko-německé deklarace o vzájemných vztazích a jejich budoucím rozvoji z 21. ledna 1997,

uznávající rostoucí význam přeshraničních meziregionálních vztahů v integrující se Evropě,

s ohledem na důležitost meziparlamentní spolupráce pro prohlubování přátelských vztahů mezi Svobodným státem Bavorsko a Českou republikou následující společné prohlášení:

Die Koordinatorinnen und Koordinatoren wollen durch eine Intensivierung des parlamentarischen Austausches die Beziehungen zwischen dem Bayerischen Landtag und der Abgeordnetenhauskammer des Parlaments der Tschechischen Republik fördern.

Als Maßnahmen für eine Vertiefung der Zusammenarbeit werden insbesondere der Austausch von Delegationen, die Abhaltung gemeinsamer Ausschusssitzungen sowie die Durchführung interparlamentarischer Projekte, gemeinsamer Aktivitäten und Veranstaltungen für sinnvoll erachtet.

Die Organisation der Zusammenarbeit erfolgt durch jeweils zwei Koordinatorinnen/Koordinatoren, die vom Bayerischen Landtag und von der Abgeordnetenhauskammer des Parlaments der Tschechischen Republik benannt werden und sich regelmäßig treffen.

München, den 20. September 2017



Barbara Stamm

Präsidentin des Bayerischen Landtags
Prezidentka Bavorského zemského sněmu



Inge Aures

II. Vizepäsidentin des Bayerischen Landtags
II. Viceprezidentka Bavorského zemského sněmu

Koordinátorky a koordinátoři chtějí prostřednictvím intenzivnějšího meziparlamentního dialogu podporovat vztahy mezi Bavorským zemským sněmem a Poslaneckou sněmovnou Parlamentu České republiky.

Za vhodná opatření k prohlubování spolupráce považují zejména setkávání delegací, pořádání společných zasedání výborů a realizaci meziparlamentních projektů, společných aktivit a akcí.

Organizaci spolupráce budou zajišťovat vždy dvě koordinátorky/dva koordinátoři jmenovaní Bavorským zemským sněmem a Poslaneckou sněmovnou Parlamentu České republiky, kteří se budou pravidelně setkávat.

V Mnichově, dne 20. září 2017



Jan Barčáček

Místopředseda Poslanecké sněmovny
Parlamentu České republiky
Stellvertretender Vorsitzender der Abgeordneten-
kammer des Parlaments der Tschechischen Republik



Jiří Mihola

Předseda Poslaneckého klubu KDU-ČSL
v Poslanecké sněmovně Parlamentu České republiky
Fraktionsvorsitzender der KDU-ČSL in der Abgeordne-
tenkammer des Parlaments der Tschechischen Republik